

DIN EN ISO 12625-1



ICS 01.040.85; 85.080.20

Ersatz für
DIN EN ISO 12625-1:2011-11**Tissue-Papier und Tissue-Produkte –
Teil 1: Begriffe (ISO 12625-1:2019);
Deutsche Fassung EN ISO 12625-1:2019**

Tissue paper and tissue products –
Part 1: Vocabulary (ISO 12625-1:2019);
German version EN ISO 12625-1:2019

Papier tissue et produits tissue –
Partie 1: Vocabulaire (ISO 12625-1:2019);
Version allemande EN ISO 12625-1:2019

Gesamtumfang 30 Seiten

DIN-Normenausschuss Papier, Pappe und Faserstoff (NPa)

Nationales Vorwort

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 6 „Paper, board and pulps“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 172 „Faserstoff, Papier und Pappe“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Für die deutsche Mitarbeit ist der Arbeitsausschuss NA 074-02-05 AA „Prüfverfahren für Tissue-Papier und Tissue-Produkte“ im DIN-Normenausschuss Papier, Pappe und Faserstoff (NPa) verantwortlich.

Für einige in diesem Dokument enthaltene Begriffe wird zusätzlich die englische Bezeichnung aufgeführt, zum Beispiel wenn keine eindeutige oder einheitlich verwendete deutsche Bezeichnung für einen Begriff existiert.

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 186	siehe DIN EN ISO 186
ISO 287	siehe DIN EN ISO 287
ISO 536	siehe DIN EN ISO 536
ISO 9092	siehe DIN EN ISO 9092
ISO 11664-1	siehe DIN EN ISO 11664-1
ISO 11664-2	siehe DIN EN ISO 11664-2
ISO 12625-3:2014	siehe DIN EN ISO 12625-3:2014-09
ISO 12625-4	siehe DIN EN ISO 12625-4
ISO 12625-5:2016	siehe DIN EN ISO 12625-5:2017-03
ISO 12625-6	siehe DIN EN ISO 12625-6
ISO 12625-7	siehe DIN EN ISO 12625-7
ISO 12625-8	siehe DIN EN ISO 12625-8
ISO 12625-12:2010	siehe DIN EN ISO 12625-12:2010-05
ISO 12625-15	siehe DIN EN ISO 12625-15
ISO 12625-16	siehe DIN EN ISO 12625-16
ISO 15755	siehe DIN EN ISO 15755

Änderungen

Gegenüber DIN EN ISO 12625-1:2011-11 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Verzicht auf dreisprachige Veröffentlichung;
- b) Reduzierung der Anzahl der Begriffe auf diejenigen, die in direktem, engen Zusammenhang mit Tissue stehen;
- c) das alphabetische Verzeichnis wurde durch Zusammenlegung von „Begriffsgruppen“ neu strukturiert;
- d) redaktionelle Überarbeitung.

Frühere Ausgaben

DIN EN ISO 12625-1: 2005-09, 2011-11

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 186, *Papier und Pappe — Probenahme zur Bestimmung der Durchschnittsqualität*

DIN EN ISO 287, *Papier und Pappe — Bestimmung des Feuchtegehaltes eines Lieferpostens — Wärmeschränkverfahren*

DIN EN ISO 536, *Papier und Pappe — Bestimmung der flächenbezogenen Masse*

DIN EN ISO 9092, *Textilien — Vliesstoffe — Definition*

DIN EN ISO 11664-1, *Farbmetrik — Teil 1: CIE farbmétrische Normalbeobachter*

DIN EN ISO 11664-2, *Farbmetrik — Teil 2: CIE Normlichtarten*

DIN EN ISO 12625-3:2014-09, *Tissue-Papier und Tissue-Produkte — Teil 3: Bestimmung der Dicke, der Blattdicke im Stapel und der scheinbaren Stapeldichte und des spezifischen Vokuments (ISO 12625-3:2014); Deutsche Fassung EN ISO 12625-3:2014*

DIN EN ISO 12625-4, *Tissue-Papier und Tissue-Produkte — Teil 4: Bestimmung der breitenbezogenen Bruchkraft, der Dehnung bei maximaler Kraft und des Arbeitsaufnahmevermögens*

DIN EN ISO 12625-5:2017-03, *Tissue-Papier und Tissue-Produkte — Teil 5: Bestimmung der breitenbezogenen Nassbruchkraft (ISO 12625-5:2016); Deutsche Fassung EN ISO 12625-5:2016*

DIN EN ISO 12625-6, *Tissue-Papier und Tissue-Produkte — Teil 6: Bestimmung der flächenbezogenen Masse*

DIN EN ISO 12625-7, *Tissue-Papier und Tissue-Produkte — Teil 7: Bestimmung der optischen Eigenschaften — Brightness- und Farbmessung mit Lichtart D65/10° (Außentageslicht)*

DIN EN ISO 12625-8, *Tissue-Papier und Tissue-Produkte — Teil 8: Zeit für die Wasseraufnahme und Wasseraufnahmekapazität, Korbeintauch-Prüfverfahren*

DIN EN ISO 12625-12:2010-05, *Tissue-Papier und Tissue-Produkte — Teil 12: Bestimmung der breitenbezogenen Bruchkraft an Perforationen - Berechnung der Perforations-Effizienz (ISO 12625-12:2010); Deutsche Fassung EN ISO 12625-12:2010*

DIN EN ISO 12625-15, *Tissue-Papier und Tissue-Produkte — Teil 15: Bestimmung von optischen Eigenschaften — Messung von Brightness und Farbe unter Lichtart C/2° (Tageslichtbedingungen in Innenräumen)*

DIN EN ISO 12625-16, *Tissue-Papier und Tissue-Produkte — Teil 16: Bestimmung der optischen Eigenschaften — Opazität über Papierstapel - Diffuser Reflexionsfaktor*

DIN EN ISO 15755, *Papier und Pappe — Schätzung von Verunreinigungen*

— Leerseite —

Deutsche Fassung

**Tissue-Papier und Tissue-Produkte —
Teil 1: Begriffe
(ISO 12625-1:2019)**

Tissue paper and tissue products —
Part 1: Vocabulary
(ISO 12625-1:2019)

Papier tissue et produits tissue —
Partie 1: Vocabulaire
(ISO 12625-1:2019)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 21. April 2019 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, der ehemaligen jugoslawischen Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Inhalt

	Seite
Europäisches Vorwort	3
Vorwort	4
Einleitung	5
1 Anwendungsbereich	6
2 Normative Verweisungen	6
3 Begriffe	6
Literaturhinweise	23
Stichwortverzeichnis	25

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 12625-1:2019) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 6 „Paper, board and pulps“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 172 „Faserstoff, Papier und Pappe“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis November 2019, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis November 2019 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN ISO 12625-1:2011.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 12625-1:2019 wurde von CEN als EN ISO 12625-1:2019 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

Vorwort

ISO (die Internationale Organisation für Normung) ist eine weltweite Vereinigung nationaler Normungsorganisationen (ISO-Mitgliedsorganisationen). Die Erstellung von Internationalen Normen wird üblicherweise von Technischen Komitees von ISO durchgeführt. Jede Mitgliedsorganisation, die Interesse an einem Thema hat, für welches ein Technisches Komitee gegründet wurde, hat das Recht, in diesem Komitee vertreten zu sein. Internationale staatliche und nichtstaatliche Organisationen, die in engem Kontakt mit ISO stehen, nehmen ebenfalls an der Arbeit teil. ISO arbeitet bei allen elektrotechnischen Themen eng mit der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) zusammen.

Die Verfahren, die bei der Entwicklung dieses Dokuments angewendet wurden und die für die weitere Pflege vorgesehen sind, werden in den ISO/IEC-Direktiven, Teil 1 beschrieben. Es sollten insbesondere die unterschiedlichen Annahmekriterien für die verschiedenen ISO-Dokumentenarten beachtet werden. Dieses Dokument wurde in Übereinstimmung mit den Gestaltungsregeln der ISO/IEC-Direktiven, Teil 2 erarbeitet (siehe www.iso.org/directives).

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. ISO ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren. Details zu allen während der Entwicklung des Dokuments identifizierten Patentrechten finden sich in der Einleitung und/oder in der ISO-Liste der erhaltenen Patenterklärungen (siehe www.iso.org/patents).

Jeder in diesem Dokument verwendete Handelsname dient nur zur Unterrichtung der Anwender und bedeutet keine Anerkennung.

Für eine Erläuterung des freiwilligen Charakters von Normen, der Bedeutung ISO-spezifischer Begriffe und Ausdrücke in Bezug auf Konformitätsbewertungen sowie Informationen darüber, wie ISO die Grundsätze der Welthandelsorganisation (WTO, en: World Trade Organization) hinsichtlich technischer Handelshemmnisse (TBT, en: Technical Barriers to Trade) berücksichtigt, siehe www.iso.org/iso/foreword.html.

Dieses Dokument wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 172, *Faserstoff, Papier und Pappe*, des Europäischen Komitees für Normung (CEN) in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee ISO/TC 6, *Paper, board and pulps*, Unterkomitee SC 2, *Test methods and quality specifications for paper and board*, gemäß der Vereinbarung über technische Kooperation zwischen ISO und CEN (Wiener Vereinbarung) erarbeitet.

Diese dritte Ausgabe ersetzt die zweite Ausgabe (ISO 12625-1:2011), die technisch überarbeitet wurde. Die wesentlichen Änderungen im Vergleich zur Vorgängerausgabe sind folgende:

- Reduzierung der Anzahl der Begriffe auf diejenigen, die in direktem, engem Zusammenhang mit Tissue stehen;
- das alphabetische Verzeichnis wurde aufgrund der Zusammenlegung und Hinzufügung von „Begriffsgruppen“ neu strukturiert;
- redaktionelle Überarbeitung.

Eine Auflistung aller Teile der Normenreihe ISO 12625 ist auf der ISO-Internetseite abrufbar.

Rückmeldungen oder Fragen zu diesem Dokument sollten an das jeweilige nationale Normungsinstitut des Anwenders gerichtet werden. Eine vollständige Auflistung dieser Institute ist unter www.iso.org/members.html zu finden.

Einleitung

Dieses Dokument definiert Begriffe für die Bestimmung von physikalischen Eigenschaften von Tissue-Papieren, die durch die Anwendung von Krepp- oder ungekreppten Techniken hergestellt wurden. Dieses Dokument beinhaltet Produkte, die aus einer Kombination dieser Tissue-Herstellungsprozesse produziert wurden.

Tissue-Produkte sind ein wichtiger und wachsender Markt für Wegwerf-Hygiene- und Industrieprodukte zum Einmalgebrauch. Der derzeitige Bereich dieser Hygieneprodukte umfasst Toilettenpapier, Gesichtstücher, Küchen-/Haushaltstücher, Handtücher, Taschentücher, Servietten, Faservliese, Waschtücher für den industriellen Bereich, andere saugfähige Tissue-Papiere und mit Lotion beaufschlagte Produkten.

Die Herstellungstechnologie der Tissue-Papiere hat sich weiterentwickelt und weicht von der „gewöhnlichen“ Papierherstellungstechnologie ab, so dass neue Begriffsdefinitionen notwendig wurden.

Zweck dieses Dokuments ist es, ein gemeinsames Verständnis der zahlreichen Begriffe aus der Tissue-Herstellung zwischen Tissue-Herstellern, Tissue-Verarbeitern und Tissue-Verbrauchern herzustellen und die Harmonisierung von Prüfverfahren zu erreichen. Die Liste der Begriffe gibt eine kurze Definition und, wo hilfreich, ein Beispiel für diesen Begriff. Bei der Erarbeitung dieses Dokuments wurde die englische Sprache als Basis gewählt. Es wurde dann festgestellt, dass nicht alle Begriffe und Definitionen in eine andere Sprache übersetzt werden konnten. Für diese Fälle wird stets der Ausdruck in englischer Sprache verwendet.